

Pieśni duchowe w Wiśle

Data publikacji: 16.10.2017 17:10

W miniony czwartek, 12 października w wiślańskiej Bibliotece odbyła się premiera nowego wydania pieśni Jerzego Trzanowskiego (1592-1637) - Georgius Tranoscius, Pieśni duchowe z kancjonału CITHARA SANCTORUM. Ten luterański przebój wydawniczy przetłumaczył Zbigniew Machej, cieszyński poeta.

□

Premierowa prezentacja nowego wydania pieśni odbyła się dnia 12 października w Wiśle. - ***U stóp Baraniej Góry ewangelicy najdłużej śpiewali z kancjonału „Cithara sanctorum”, bo aż do 1922 roku. W Wiśle również zachowało się wiele egzemplarzy tego luterańskiego przeboju wydawniczego*** – opisują pracownicy Miejskiej Biblioteki Publicznej w Wiśle.

Nowego przekładu 28 pieśni Jerzego Trzanowskiego dokonał znany cieszyński poeta Zbigniew Machej. - ***Nie tylko przełożył metafizyczną poezję pastora żyjącego na przełomie XVI i XVII wieku, ale także napisał złożony z siedmiu części esej poświęcony jego twórczości. Wydawnictwo przybliży nieobecny w literaturze polskiej dorobek poetycki pochodzącego z Cieszyna kaznodziei, wyznacza pole dalszych badań i inspiruje do poszukiwań śladów Jerzego Trzanowskiego w Europie Środkowo Wschodniej, od Wittenbergi po Lewoczę i od Kołobrzegu po Budapeszt*** – czytamy na stronie Biblioteki.

Książkę i autograf można było zdobyć po spotkaniu, które zakończyło się dyskusjami przy kawie.

Nową publikację *Georgius Tranoscius, Pieśni duchowe z kancjonału CITHARA SANCTORUM. Z języka czeskiego przełożył oraz Siedem perygrynacji w poszukiwaniu poety Georgiusa Tranosciususa przeprowadził i Dodatek dołączył Zbigniew Machej, [Cieszyn 2017]* można już nabyć w księgarni ap. Piotra i Pawła w Wiśle.

red.